

## Por

1. by, through, along  
El tren va *por* Lima. (by way of Lima).  
Caminamos *por* el parque.
2. for a period or duration of time (for)  
La asignación es *por* tres meses.  
(3-month assignment)
3. by; by way of; by means of  
La carta viene *por* avión.  
El libro fue escrito *por* un hombre sabio.
4. for; in place of (on behalf of)  
Trabajo *por* mi padre. (in place of)  
(because he can't work)
5. for; in exchange for  
Le vendo el libro *por* tres pesos.
6. because of, for, as a result of (a certain motive)  
El es inteligente *por* su edad.  
(he is smart because he is older).
7. rate \_\_\_\_\_ per \_\_\_\_\_  
El tren corre a cien kilómetros *por* hora.
8. for; in search of, to fetch (ir+por+noun). Also used with *enviar, mandar, regresar, venir, volver*  
Voy al mercado *por* pan.

### Some common idioms with *por*:

- estar *por*...to be in favor of
- *por* la mañana (tarde, noche)...in the morning (afternoon, evening)
- *por* ahora...for now
- *por* aquí / allí...around here / there
- *por* ejemplo...for example
- *por* eso...therefore
- *por* favor...please
- *por* fin / *por* ultimo...finally
- *por* lo general...generally
- *por* medio de...by means of
- *por* supuesto...of course
- *por* primera vez...for the first time

## Para

1. for; headed for; destination  
El tren va *para* Lima.  
(Lima is the ultimate destination).
2. for; until; "due on"  
La asignación es *para* el cinco de mayo.  
(The assignment is due on May 5th).
3. for, intended for, purpose, intention  
La carta viene *para* Juan.  
(The letter is coming for John).  
La guía fue escrita *para* los turistas.  
(The guide was intended for tourists)
4. for; for the benefit of  
Trabajo *para* mi padre. (Dad is the boss)  
(I am working for my father).
5. to; in order to (*para* + infinitive)  
Trabajamos *para* ganar dinero.  
(We sell it in order to earn 3 pesos).
6. for; used to compare against a group  
El es inteligente *para* su edad.  
(for someone of his age, he is quite intelligent).

### Some common idioms with *para*:

- estar *para*...to be about to
- ¿*para* qué?...Why / For what purpose?
- *para* siempre...forever

### The Para Song

*To tune of London Bridge*

Destined person, place and time, in order to, in order to become, on the verge of, considering, purpose "use *para*."

### The Por Song

*To tune of We Three Kings*

Pray for, pay for, thank for, vote for, for the sake of, in exchange for, motive, cause, in place of, duration, by, per, through, for use "por."